



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2015: The Year of Caring  
Bear Other's Burdens, Walk With Christ

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Nov. 01, 2015

#3344

**Praise & Worship**

**Offering & Announcements**

Sermon by Pr. Will Chen

*Transformed: Facing the Fears That Ruin Relationships  
Genesis 3:6-19*

**Communion**

**Worship & Response**

**Benediction**

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 X122	IsaacLiao@efcoc.org
教育牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

**[ EVENT CALENDAR ]**

11/01 (SUN)	CE Class: OT Survey @ Room 204A	11:30 - 12:20
11/01 (SUN)	CE Class: Spiritual Warfare @ Room 204B	11:30 - 12:20
11/01 (SUN)	CE Class: Foundation @ Room 205	11:30 - 12:20
11/22 (SUN)	Thanksgiving Joint Worship Service	10:00 - 12:00
11/25 (WED)	Thanksgiving Dinner Celebration	18:00 - 21:30
12/27-29	OCEM Winter Retreat	

**[ ANNOUNCEMENTS ]**

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

**[Transformed]** We are currently going through a new sermon series titled, "Transformed." Be sure to come every week as we look into seven key areas of our lives: spiritual health, physical health, mental health, emotional health, relational health, financial health, and vocational health.

**[Devotions]** If you have not picked up a handbook, we strongly encourage you to do so. Within the handbook you will find small group materials, three devotion studies per week, along with weekly memory verse. Try to join a small group and remember to spend daily devotional time with God.

**[OCC]** It's November and it's time to fill some shoeboxes! This year we will partner with Samaritan's Purse in two ways. One is the traditional way where you fill a shoebox full of supplies and toys for a child. Second is to volunteer at the OCC processing center. A table will be set up next week where you can pick up boxes and info sheet. If you wish to volunteer at the processing center, please help us narrow down the dates by signing up with your preferred date(s). To sign up or for more information, please contact Candy.

**[Christian Education]** There are three CE classes going on this quarter: OT Survey (DVD Series) @ Room 204A, Foundation of Christian Faith @ 205, and The Theology and Practice of Spiritual Warfare @ 204B. We encourage you to attend one of these classes after the service at 11:30.

**[Winter Retreat]** Are you ready for WR15? Unlike previous years, this year's winter retreat will be an OCEM only retreat. We will leave church as a group after Sunday service on 12/27 and will return on Tuesday afternoon 12/29. Minimum age to attend is 6<sup>th</sup> grade. Registration will begin in two weeks. If you are interested, please sign up with Andrea this week to secure a spot. Spaces are limited, first come first serve.

**[Memorial Service]** Elder Gary Hsu's mother, Sister Hsu, was received by the Lord on 10/7. Memorial Service will be held in one of the viewing rooms at Rose Hills on Saturday, 11/14. More information to come next week. Please keep the Hsu family in your prayers.



**柑縣台福基督教會**

11月01日 2015年

台福總會主題: 『關懷年』 [同享同擔、與主同行]

柑縣教會主題: [互相關懷, 領人歸主]

榮譽牧師: 周淑慧

#3344

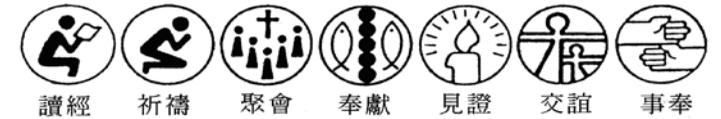
	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	恩典館

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	陳德明長老	曾文章長老
詩歌	敬拜讚美團	# 312.9 (吳顯明)
禱告	賴瑞珍牧師	司會
讀經	啟 2:12-17	腓 1:3-20
獻詩	如鹿渴慕	
證道	賴瑞珍牧師 神給別迦摩教會的信	鄭聖慧姐妹 《勝過挑戰》
聖餐	賴瑞珍牧師	賴瑞珍牧師
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩#16	新聖詩#225
祝禱	賴瑞珍牧師	賴瑞珍牧師

**基督徒生活七要素**



教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 (714) 534-5531 www.efcoc.org
-----------------------	--

**【2015 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

10 詩篇與人生	台 徐明卿	10:15am - 11:10am	Room 208A
聖經系列 創 73	華 林文山	11:35am - 12:25pm	大堂
基要真理	華 林桂賢	11:35am - 12:25pm	Room 201
11 詩篇與人生	華 周勝瓊	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	123	50	60	7
主日學 Sunday School	66	5	47	7
全部禮拜 Total	240			
上週奉獻 Last Week Offering	\$1,620.00	\$2,837.00	\$3,070.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
	\$200.00			\$250.00
上週奉獻共計 Total	\$7,977.00	該月累計 Monthly Total		\$32,681.05
		該月預算 Monthly Budget		\$46,961.00

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	賴瑞珍	鄭聖慧	賴俊甫	孫瑞利
司會	陳德明	曾文章	呂炳奇	郭榮華
晨禱會				
敬拜團	賴俊甫/龔靜玲		莊牧師/龔靜玲	詩班
殿樂	張妙華/許惲俐	劉淑琳	張妙華/許惲俐	許惲俐
招待	吳天華/吳天聰	蔡香美	翁復/何逸霞	謝愛玉
值星 On Duty	本週：吳美鈺		下週：吳天華	
午餐 Lunch	Cerritos & 北橙		High School	
English Preaching	Pr. Will Chen		Pr. Will Chen	
English Presider	Andrea Chen		Andrea Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
Huntington Beach	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週四	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00
青松團契	孫瑞利	第三週六	10:00
健身舞蹈班	吳碧雪	每週日	13:15

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 正常基督徒～每日靈修/參加崇拜/小組/團契/禱告會；愛心關懷/領人歸主/什一奉獻，必蒙神賜福。
3. 為鼓勵會眾主日崇拜盡量往前坐，聚會前會將最後三排保留給 65 歲以上或行動不便者，請兄姊配合。
4. 每主日崇拜後，在恩典館前置有桌椅，作為交誼之用，兄姊們盡量勿停留入口處，以方便會眾出入及主日學上課。
5. 下週 11/08 華語賴俊甫神學生證道《榮耀的呼召》〔撒上 3:1-10〕；台語孫瑞利長老證道《福氣人生》〔創 32:26-30，可 1:11〕。

**【團契/小組】**

1. 迦勒團契：11/04 洪文鸞老師分享『箴言第八章』。
2. 華青團契：11/06 『轉化-財務的健康』。
3. 雅歌團契：11/06 『撒母耳記上第 29 章』。
4. 青松團契：11/14 胡慧玲牧師：『松柏長青，繼續成長』

**【關懷/代禱】**

1. 許英良長老定于 11/14 為母親許林月妃姊妹，在玫瑰崗 Viewing Room 舉行家庭式告別禮拜，請代禱。
2. 林勝發/趙修清/王月英/邱媽/吳仁愛/麗禎/美基/Roy 健康。
3. 地球暖化/加州缺水/經濟危機/世界和平〔IS 恐怖攻擊/中東難民潮〕美國&台灣大選/同性婚案/教會復興/親友信主。

**【宣道代禱】**

1. 感謝神，為今年台灣監獄佈道所撒下的福音種子，求主保守能發芽，30 間福音堂能有台灣的眾教會繼續使用，三隊的團員平安返美代禱。
2. 總會呼召勇士～台福 2020 植堂目標：a.每天禱告兩分鐘〔建造教會兩百間〕；b.每年歸主一領一〔聚會門徒達兩萬〕c.每月奉獻 20 元〔植堂基金一千萬〕。
3. 支援台福：教會-新竹香山/台南伯特利；機構-神學院/普世豐盛/監獄福音/海外宣教士 3 位。

**【特會報導】**

1. 讚美之泉敬拜讚美節慶 11/7 六 7pm 中橙縣浸信會 12012 Yale Ct, Irvine 92620 免費入場，歡迎參加。
2. 感恩節主日 11/22 台華英聯合崇拜；11/25 感恩節特別晚會，6PM 豐盛 Potluck 聚餐；當晚並邀請名歌手施孝榮福音詩歌見證，請兄姊把握機會，廣邀慕道友參加。

**【甘泉藝術學校/社區福音】**

1. 兒童中文～9/13 下午 1:30 開學；長笛班～〔\$100/4 週〕進階班-週日 1pm；初學班-週日 2:15，洽榮華兄。
2. Apple iPad 101 班，12/25 ~ 12/13；週三班 10/28~12/16，下午 1:30，共 8 堂，每堂 1.5 小時。學費：每人 US\$40 元，並記得攜帶自己的 iPad。
3. 健身舞～每週日 1:15 恩典館，歡迎參加，洽吳碧雪。

**【建堂代禱】**

1. 為兒童園區/圖書室/主堂影音燈光工程整建順利代禱。
2. 本會『經常費/建堂/宣道/愛心基金』願神豐盛供應。支票 EFCOC 請註明用途，洽炳奇長老。

**【小組查經】～義人之怒～**

敬拜讚美/禱告/破冰：

1. 從報紙選出一段社會犯罪讀給大家聽。
2. 分享如果嫌犯是自己家人，要怎麼對待他？

查經：出埃及記 32：1-35

1. 百姓為何拜偶像遠離神？神對百姓背道有何反應？
2. 摩西如何代表？他見百姓背道有何行動？你的看法如何？
3. 摩西再回神面前如何求告？他對百姓的愛與憤怒何者高？
4. 你曾為正當的原因發怒嗎？當時心中充滿愛嗎？我們當如何發怒而不得罪神？

禱告：1. 為自己常存聖潔的心思、生活禱告。

2. 為教會充滿愛、是聖潔、合一的教會禱告。

**【要理問答】**

問 12：神造人的時候，怎樣突顯護理之工？

答：神既造了人，就以完全順服為條件，與人立了生命之約，禁止人吃分別善惡樹的果子，說明若吃，必受死亡的刑罰〔※略解：當神造亞當夏娃時，他說，他們若遵守神的誠命，就能永遠生存；若違反誠命，就要死。這乃是生命之約。然後，神下了祂第一道誠命：不可吃一棵叫分別善惡樹上的果子。結果他們吃了，這顯示出他們多麼不願意在凡事上都順服神。〕

「律法原不本乎信，只說：行這些事的，就必因此活著。」〈加 3:12〉；「只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！」〈創 2:17〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
結 10-12	結 13-14	結 15-16	結 17-19	結 20-21	結 22-23	結 24-25